



Oriental Magic Arts

中国·东方神画美术教育系列丛书



出自40余名学生之手
历时6年的创作历程
61个故事1470幅作品
全部原创，独一无二
美术教学的成功典范
绝妙创意的另类西游

连环画课堂

西游记

6

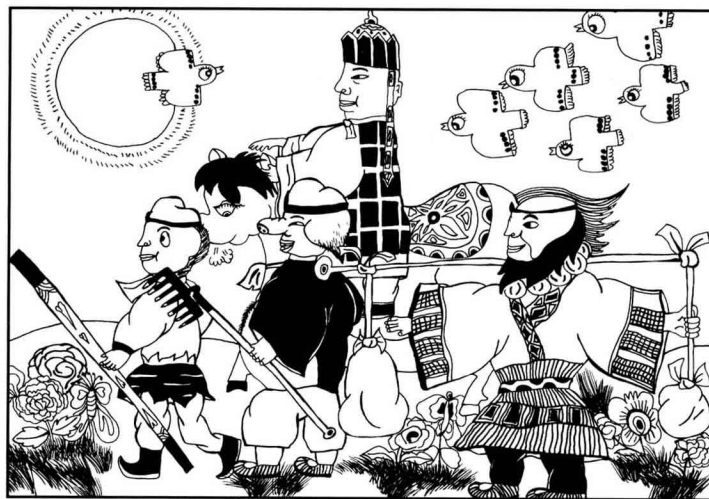
姚兰 刘敏艳 史国强 译
刘芯芯 编著

春风文艺出版社



西游记 6

ORIENTAL MAGIC ARTS



中国·东方神画美术教育系列丛书

连环画课堂

春风文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

西游记.6 / 刘芯芯编著. —沈阳: 春风文艺出版社, 2008. 3

(东方神画·连环画课堂)

ISBN 978-7-5313-3312-8

I. 西… II. 刘… III. 连环画—作品—中国—当代
IV. J228.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 203600 号

东方神画·连环画课堂

刘芯芯 编著

出版者 / 春风文艺出版社
地址 / 沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮编 / 110003
发行者 / 春风文艺出版社
印刷者 / 沈阳新华印刷厂
开本 / 270mm × 270mm 1/12
印张 / 8
字数 / 30 千字
印数 / 1-3000
出版时间 / 2008 年 3 月第 1 版
印刷时间 / 2008 年 3 月第 1 次印刷
责任编辑 / 单瑛琪
封面设计 / 赵奇
版式设计 / 小林
责任校对 / 陈杰
书号 / ISBN 978-7-5313-3312-8
定价 / 33.00 元

邮购电话: 024-23284285

春风文艺出版社 网址: www.chinachunfeng.net

小布老虎编辑室 主页: xblh.chinachunfeng.net

中国·东方神画美术教育系列丛书

东方神画·极地美术教育研究室组编

刘芯芯 编著

2004 《东方神画·水粉画课堂》1-6 册 (已出版) 辽宁美术出版社
2006 《东方神画·线描画课堂》1-6 册 (已出版) 辽宁美术出版社
2007 《东方神画·彩笔画课堂》1-6 册 (已出版) 辽宁美术出版社
2008 《东方神画·连环画课堂》1-6 册 (已出版) 春风文艺出版社

中国·东方神画美术教育

沈阳市东方神画·极地美术学校

总部地址: 沈阳市沈河区万寿寺街 20-1 号

邮编: 110013 电话: 024-22722710 22722720

咨询电话: 800-890-8530

E-mail: jdms2006@126.com

http: www.omaedu.com

刘 蕊 蕊

- 1993年毕业于沈阳教育学院美术系，辽宁省美术家协会会员，沈阳市民办教育协会常务理事，东方神画·极地美术教育机构创始人，沈阳市东方神画·极地美术学校校长，儿童美术教育专家。
- 1998年
《线的散步——孩子们的线描画》辽宁美术出版社
展示了线描写生的教学成果，为儿童写生美术教学揭开了新的一页。
- 1999年
《儿童美术》系列丛书 山东明天出版社
共八册，与全国八位编委共同编著，作为儿童美术学校教材，具有一定的社会影响。
- 2000年
成立刘蕊蕊美术教育工作室
《少儿学画》系列丛书（1-4册）
《少儿学彩笔画》 《少儿学线描画》
《少儿学素描画》 《少儿学油画棒》辽宁美术出版社
再版20余万册，社会反响强烈。
- 2001年
《小画家摇篮》系列丛书（1-4册）
《妙用水彩》 《领略水粉》
《感悟线描》 《巧使油画棒》辽宁美术出版社
由于创意独特、技法原创、范画生动，受到广大学生和教师的喜爱，再版20余万册。
- 2003年
发展成为颇具规模且具有社会影响的东方神画·极地美术教育培训机构，创立了独特的美术教育新理念及独树一帜的教学体系。
- 2004年
《东方神画·水粉课堂》系列丛书（1-6册）辽宁美术出版社
开辟了少儿阶段水粉教学之先河，原创课题，原创技法，适合学生的心理特点，极大地激发了学生对色彩的热情，为今后的专业水粉学习打下了坚实的基础，成为很多学校、少年宫的首选教材，填补了少儿水粉教学的空白。
- 2006年
《东方神画·线描课堂》系列丛书（1-6册）辽宁美术出版社
适合不同年龄段的学生，范画极其生动，具有很强的实用性，是学生学习线描画最佳的临本。
- 2007年
《东方神画·彩笔画课堂》系列丛书（1-6册）辽宁美术出版社
改变了彩笔画教学一贯的单色平涂状态，发明了彩笔画教学五大技法，使彩笔画画面更生动、色彩更绚烂，开辟了彩笔画教学的新篇章。
- 2008年
《东方神画·连环画课堂》系列丛书（1-6册）春风文艺出版社
带领40名学生，从1997-2002年历时六年，以连环画的形式集体创作了鸿篇巨制《西游记》。共绘制61段故事，1470幅作品，全部原创，独一无二，达到想象与创造的极致，创造了儿童美术教学的奇迹，其磅礴的气势令人叹为观止，是美术教学的成功典范，为弘扬民族文化作出了积极的贡献。
- 目前，东方神画·极地美术学校在沈阳拥有八所校区，美术教师百余人，学生上万人。校长刘蕊蕊以及“神画”的员工们正在用“大胆、大气、大智慧”铸就“大美”的“神画”！



东方神画·极地美术学校简介

东方神画·极地美术学校是由饮誉全国的美术教育专家刘芯芯 2000 年创办的美术教育培训机构。

多年来，学校专心致力于美术教学，将现代美育理念和教学实践进行分析整合，形成了一套科学、系统、完善的教学体系，成果斐然，在国内外引起热切的关注，许多美术教育专家对极地独特且行之有效的教学体系给予了很高的评价。

东方神画的极地教学不是一个商业项目，而是一个于幼于长于社会都有着非凡意义的事业，她酿造美、传递美、引领美，是一个鼓舞人心的艺术摇篮。“做事先做人”这是东方神画的创办人刘芯芯一贯恪守的人生信条。多年来，在她高度人性化的工作理念的引领下，东方神画这个大家庭总是那么温暖，爱和真诚带来的感动，在这个团队里不断地游走回馈，每一期校报，每一次新年晚会，每一年教师节，每一份贴心的礼物都是爱的表达，情的释放。他们精诚团结，风雨兼程，在躬耕垄亩的同时，又以博大的胸怀，将自己辛勤探索的最新教学成果在第一时间内编绘成书，与国内外同行和热爱艺术的孩子们分享。从《小画家摇篮》系列到《神画课堂》教材系列，三十多册专业精美的书籍一经出版就得到全国各地的热烈反响，总计再版六十多万册，成为少儿美术领域最佳的畅销书。

摒弃流行，崇尚经典，淡化功利，提纯艺术，在极地的校园里，一幅幅创意独特、画面生动的作品令人叹为观止，它们默默地诉说着神画美术教育的心路历程，静静地镌刻着东方神画不朽的神话！感人至深，回味无穷。

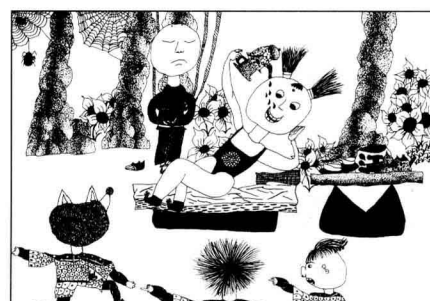
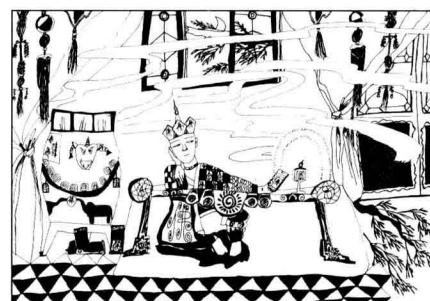
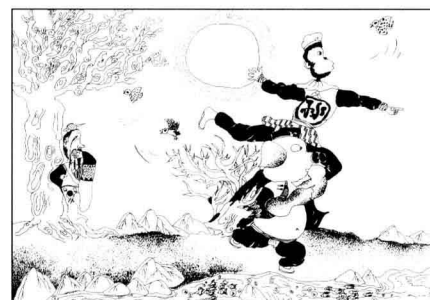
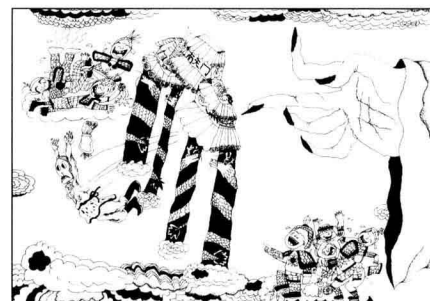
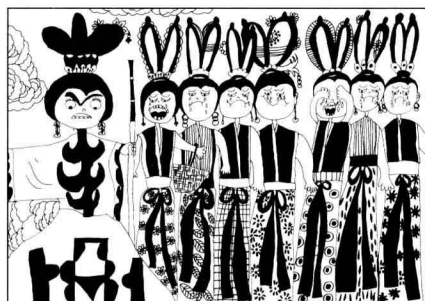
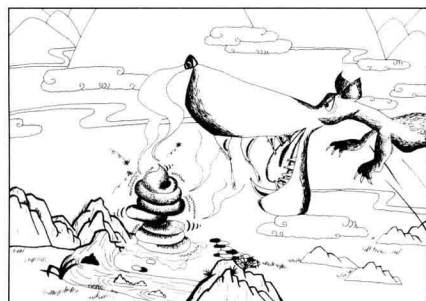
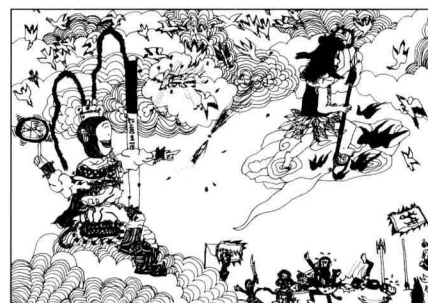
播种希望，收获果实；播种爱心，收获幸福；播种汗水，收获快乐；播种思想，收获人生。几度春秋，几番耕耘，师生们在东方神画这个鸟语花香的艺术殿堂里辛勤地工作着，快乐地成长着，许多零起点的学生纷纷变成了绘画高手，争先恐后地参加国内外各项大型绘画比赛，并频频荣获大奖。

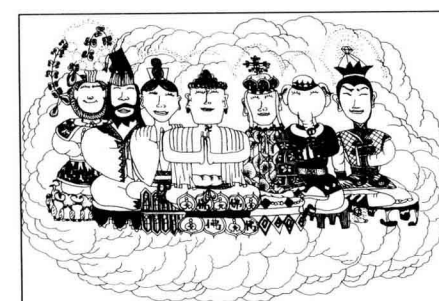
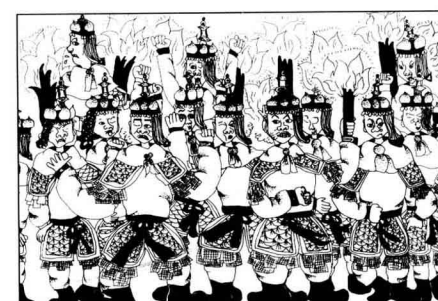
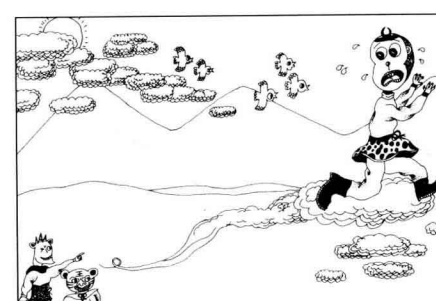
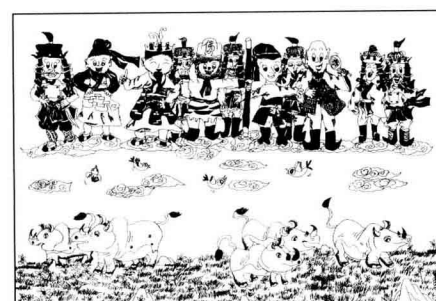
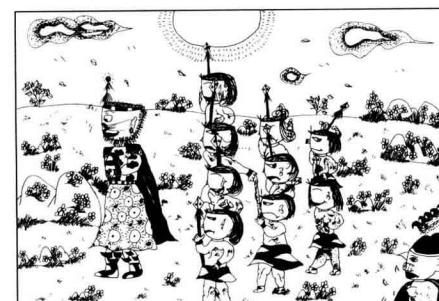
目前，东方神画·极地美术学校在沈阳市内拥有八所校区，教师百余人，学员上万人。校长刘芯芯以及神画员工们正在用“大胆、大气、大智慧”铸就“大美”的“神画”！



《东方神画·连环画课堂·西游记》精彩赏析

jīng cǎi shàng xī





目 录

五十一 豹子精 刘禹彤 十岁	01
The Demon Leopard	
五十二 凤仙郡 李梦佳 八岁半至九岁半	11
The Fengxian Prefecture	
五十三 钉钯宴 廉孟卓 九岁	18
The Rake Banquet	
五十四 犀牛精 陈曦 十岁	29
The Rhinoceros Monsters	
五十五 真假公主 王一同 九岁	42
True and False Princesses	
五十六 大圣托幽魂辩冤 孙士尧 九岁	53
Innocence Testified	
五十七 脱胎换骨 陈树远 十二岁	63
They All Became Immortals	
五十八 取得真经 符音 九岁	68
They Finally had the True Scriptures	
五十九 第八十一难 王铎 九岁	72
The Eighty-first Ordeal	
六十 重返陈家庄 米祎 八岁半	76
The Return to Chen Village	
六十一 终得正果 五圣成佛 李梦佳 九岁	80
The Five Monks Became Immortals	

五十一 豹子精

The Demon Leopard

刘禹彤 十岁

Liu Yutong



1. 离开钦法国后，师徒四人继续西行。

The master and his assistants left the kingdom of Dharmarespectia and continued their journey west.



2. 突然大风呼啸，浓雾弥漫。三个徒弟马上把师父围在中间，不知发生了什么事。

Suddenly a strong wind came with a heavy mist. Not knowing what had happened, Wukong and his brothers surrounded their master to protect him.



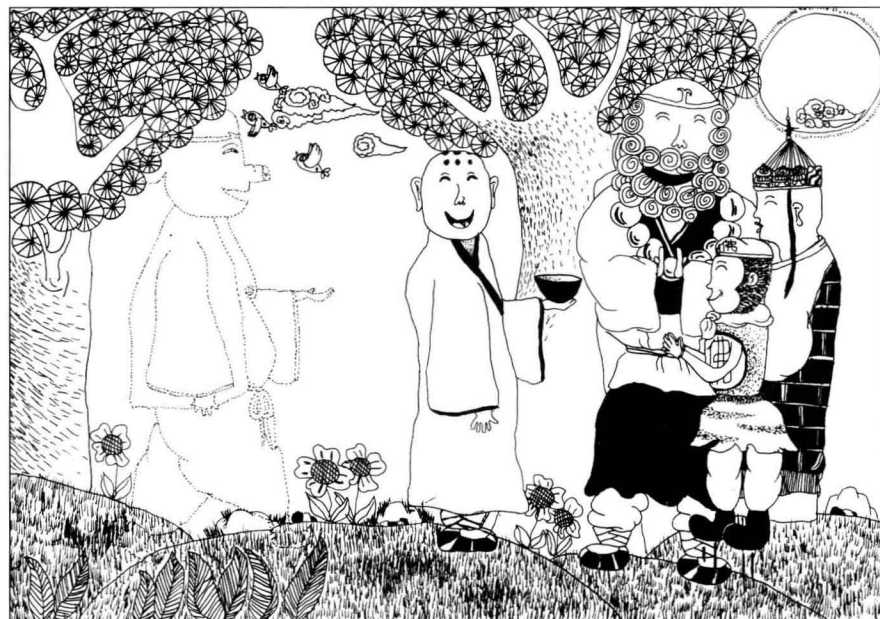
4. 悟空落下云头，对师父说：“原来是不远处的村庄，家家户户都在做白面馒头斋僧呢！那些雾气都是蒸汽。”

Wukong landed down on the ground, reporting to his master, "There is a village not far ahead. Every household there is now cooking white rice and steamed bread to entertain the monks passing by. The mist must have been the steam coming out of their kitchens."



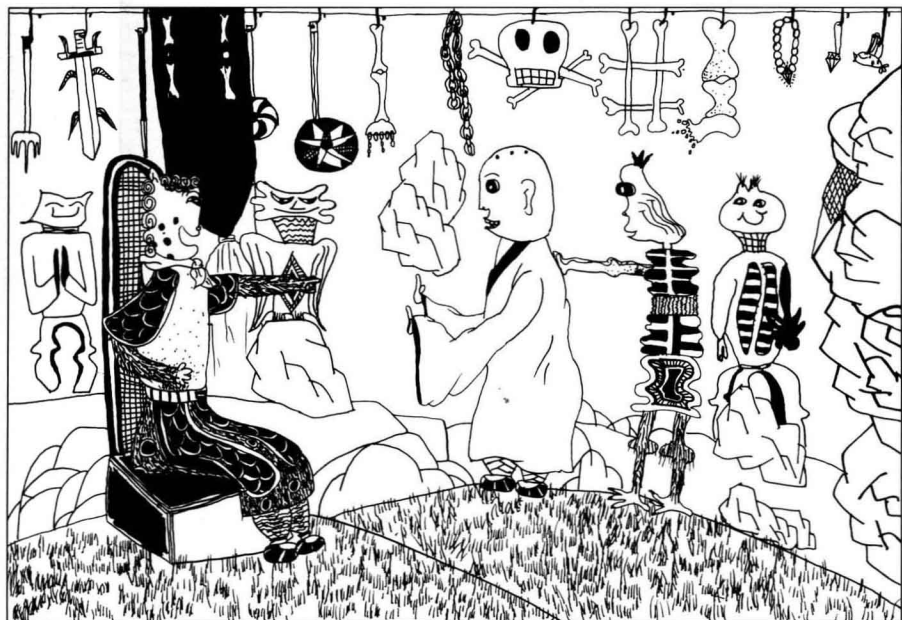
3. 悟空跳到半空察看，见悬崖边坐着一个妖精，正在那儿喷风吐雾呢！

Wukong jumped to the mid-air to see what had happened. He found that a monster was sitting on the cliff, blowing out mist and wind. Wukong came up with an idea to trick the Pig.



5. 八戒一听，馋得直流口水，非要独自前往去化斋。悟空笑嘻嘻地说：“变个俊一点的，别把村里人吓跑了。”八戒摇身一变，变成个又胖又白的和尚，拿着钵盂斯斯文文地向妖精那里走去。

When Bajie heard this, his mouth watered. He insisted on going alone to beg for food. Wukong replied with a smile, "You'd better change into a good-looking monk. If you go like this, you'll scare the villagers away." Taking Wukong's advice, the Pig changed into a fair and fat monk.



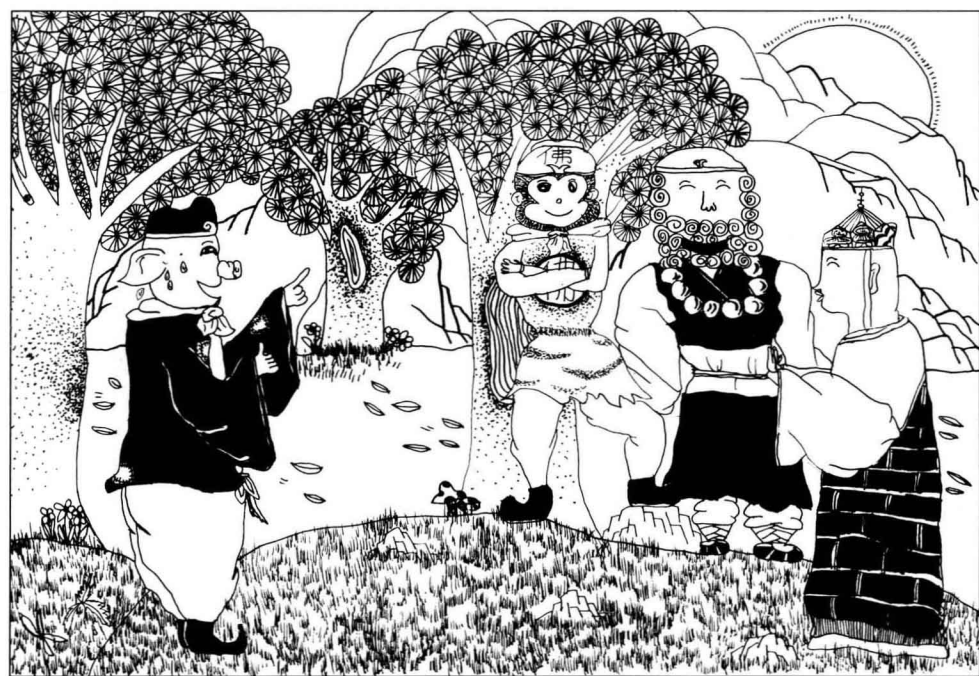
6. 本打算吃白面馒头的八戒却被一群妖精围住。八戒现了原形，对老妖说：“我乃是天蓬元帅，现在是唐僧的徒弟，保他西天取经。我师兄孙悟空，神通广大，仙界无人不晓，你们还不赶紧放了我。”老妖一听哈哈大笑起来，说：“听说吃上一块唐僧肉就可长生不老，我怎能放过这样的机会？”于是，带着群妖把八戒围在中间就打。

Far from eating steamed bread, Bajie was surrounded by a group of demons. He changed back to himself and threatened, "I am former Marshal of Heaven Canopy, now the disciple of Sanzang, to escort my master to look for the Buddhist Scriptures in the west. My senior brother, Sun Wukong, had so much tremendous magic power that he is known by both immortals and mortals alike. Let me go now or you'll be in trouble." The demon had a good laugh after he heard what the Pig said, "It is said that a piece of your master's flesh will make one enjoy immortal life and eternal youth. How can I let this golden chance slip away?" So the demon took his followers to surround and fight Bajie.



7. 悟空把八戒骗了，又担心他吃亏，于是，变了个假身陪在师父身旁，真身来帮八戒打妖精。

Although he tricked the Pig, Wukong was worried that his brother would be in danger. So he used a magic to let his double to stay with the master and his real self to help the Pig fight the demons.



8. 老妖打不过他们，领着小妖逃跑了。八戒气喘吁吁地回来对师父说：“就是这猴精害我，说什么白面馒头，原来竟是那不中用的妖精。”唐僧问道：“妖精怎样了？”八戒自豪地说：“那还用说，被我打跑了！”唐僧便对八戒夸奖了一番。

The senior demon was no match for Wukong and Bajie, so he fled with his little demons. When Bajie was back, he was so angry with Wukong that he complained, gasping, to the master, "The Monkey tricked me! He told me there was white steamed bread ahead. In fact, there were monsters waiting for me." The master asked, "What happened to the monsters?" The Pig replied with pride, "Of course they were defeated by me and ran away!" Sanzang praised him for his bravery.



9. 再说那妖精回到洞里一心想吃唐僧肉，旁边有个小妖出了个主意。选三个能变化的小妖都变成大王的模样，迎战那三个和尚，不信捉不到唐僧。
The senior demon went back to his cave, thinking about the master's flesh all the time. One little demon at his side came up with an idea, "Your Majesty, you can choose three devils that are good at transfigurations. The three chosen ones will change into your image and fight the three monks and Your Majesty will go to capture Sanzang. It will work for sure!"



10. 那妖王真的采用了这个计策，兄弟三人都被假妖王引开，留下唐僧一人无人保护。

The senior demon took this advice. Wukong and his brothers were drawn away from their master by the fake demons, leaving their master alone unprotected.

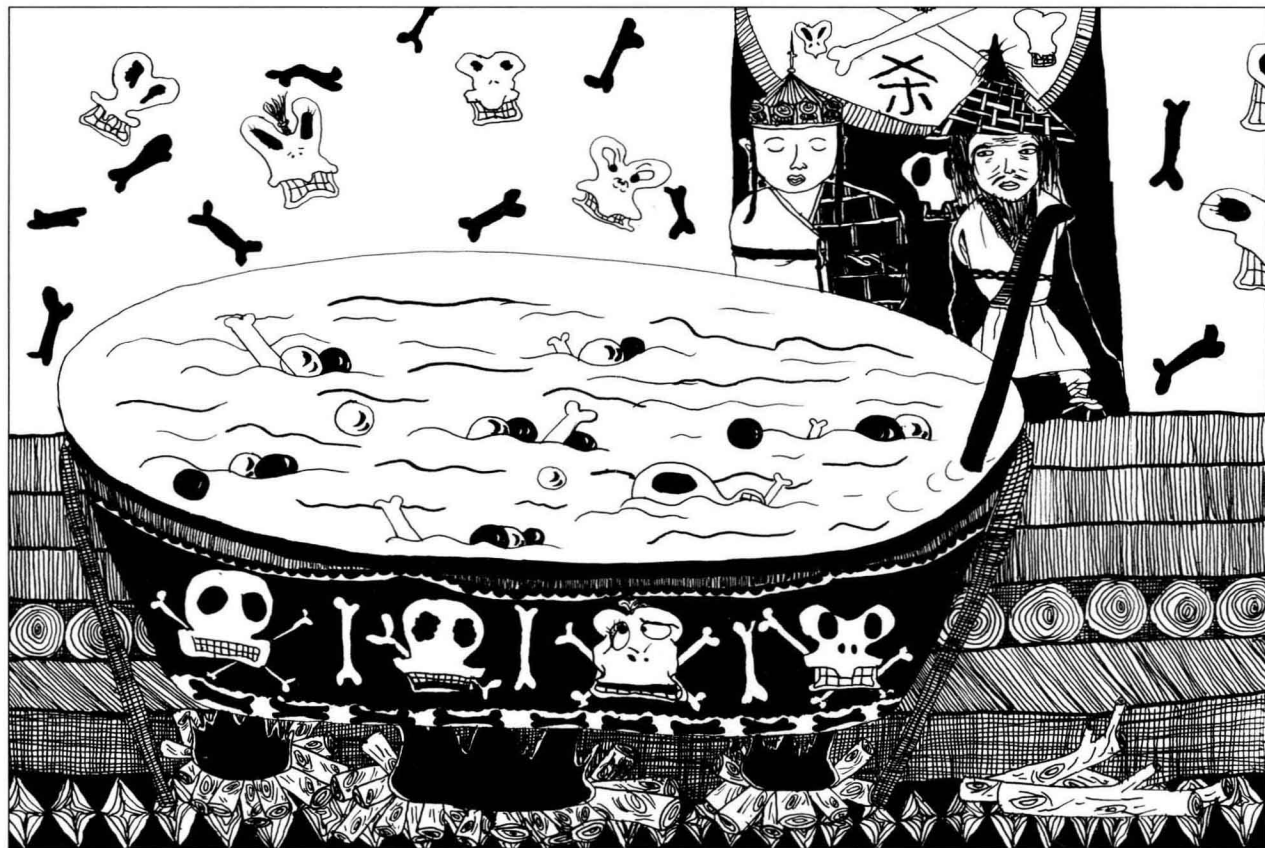


11. 妖王乘机一把抓住唐僧，唐僧只觉得耳边呼呼风响，飘到了空中。

The senior demon took the chance to seize Sanzang. Feeling winds blowing at his ears, the master flew into the sky with the wind.

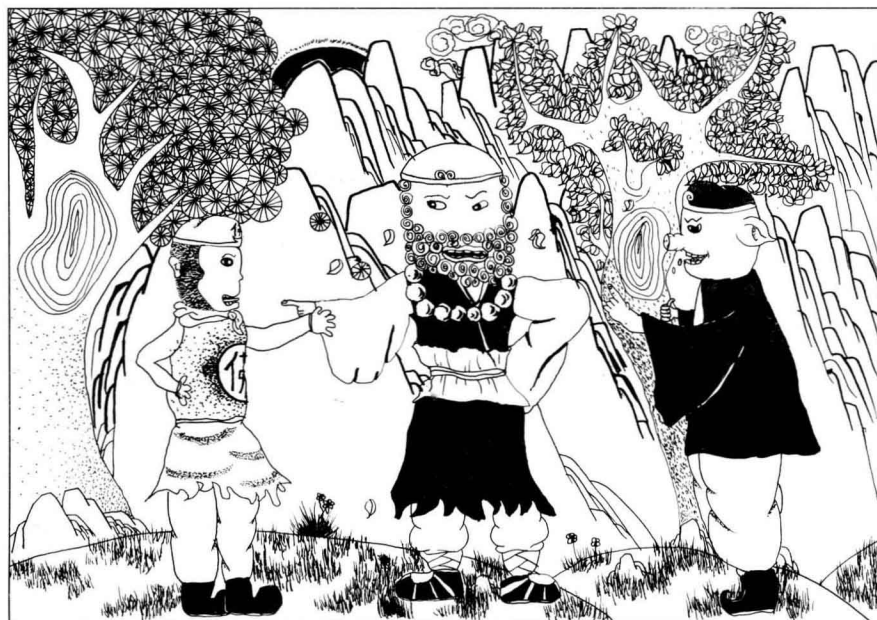
12. 老妖把唐僧拿进洞内，封那献计的小妖为前部先锋，又吩咐群妖，挑水刷锅，准备把唐僧煮了吃肉。

The senior demon took Sanzang into the cave. Firstly, he made the little demon, who had given him the idea, commander of the vanguard and then ordered the other demons to get everything ready to cook Sanzang.



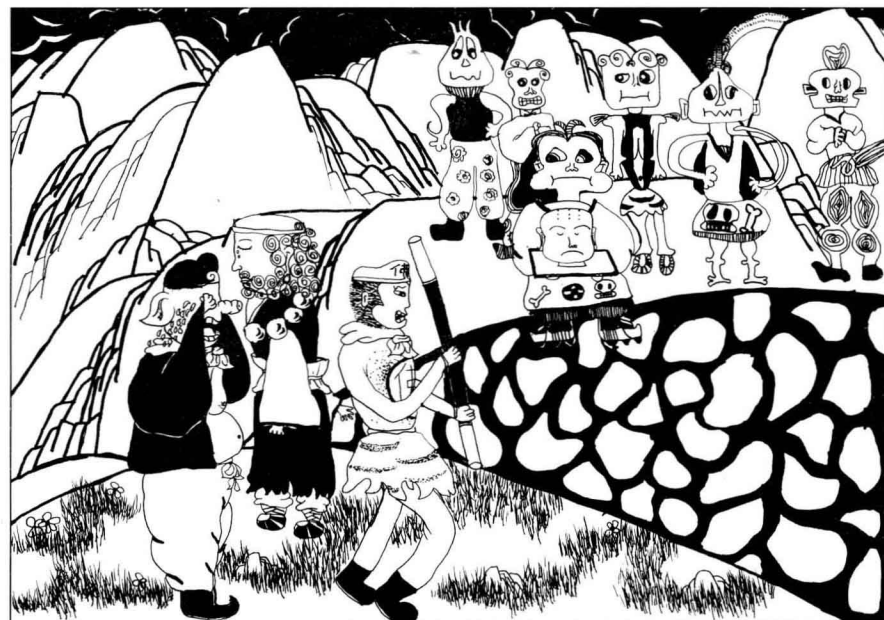
13. 前部先锋又献计说：“大王，依我看，把唐僧绑在后园树上，等那三个和尚走了，我们再安心地吃唐僧肉也不迟。”妖王认为有理。

The commander of the vanguard advised the senior demon again, "Your Majesty, in my humble opinion, it's better to tie the monk to the tree in the backyard. Let's wait until his disciples go away. Then we shall eat his flesh without worries." The senior demon regarded what his commander said sensible and took his advice.



14. 再说悟空兄弟三人追了半天妖精，回头再找师父却不见了，才知道是中了妖精的分瓣梅花计。

Wukong and his brothers chased demons for quite a while. It was not until they came back and found their master missing that they realized they had been cheated by the demon's trick of dividing petals.



15. 大家焦急地在山中寻找师父，就在一处悬崖之下发现一座洞府。上面的石板刻着八个大字：“隐雾山折岳连环洞”。弟兄三人不容分说向洞门砸去。这时，几个小妖用托盘端出个人头来，说：“唐僧已被吃了，只能送还人头。”八戒和沙僧一见，顿时傻了眼，痛哭起来。

Wukong and his brothers searched anxiously for their master. When they came to a cliff, they found a cave under there. Above the cave was a stone tablet with eight words: "LINKED RING CAVE, BROKEN RIDGE, HIDDEN MISTS MOUNTAIN." Wukong and his brothers took their arms to smash the gate. Just at that moment, several little demons came out, holding a tray, on which there was a human head. The demons said, "Your master was eaten by us and here is his head." The Pig and Monk Sha began to weep at the sight of the head.

16. 悟空仔细观瞧，发现那是假人头，便一棒打下去，原来是个柳树根变的。

Wukong, with a closer look, identified the head a fake one. He hit the head with his cudgel and found it changed back to what it was, the root of a willow tree.



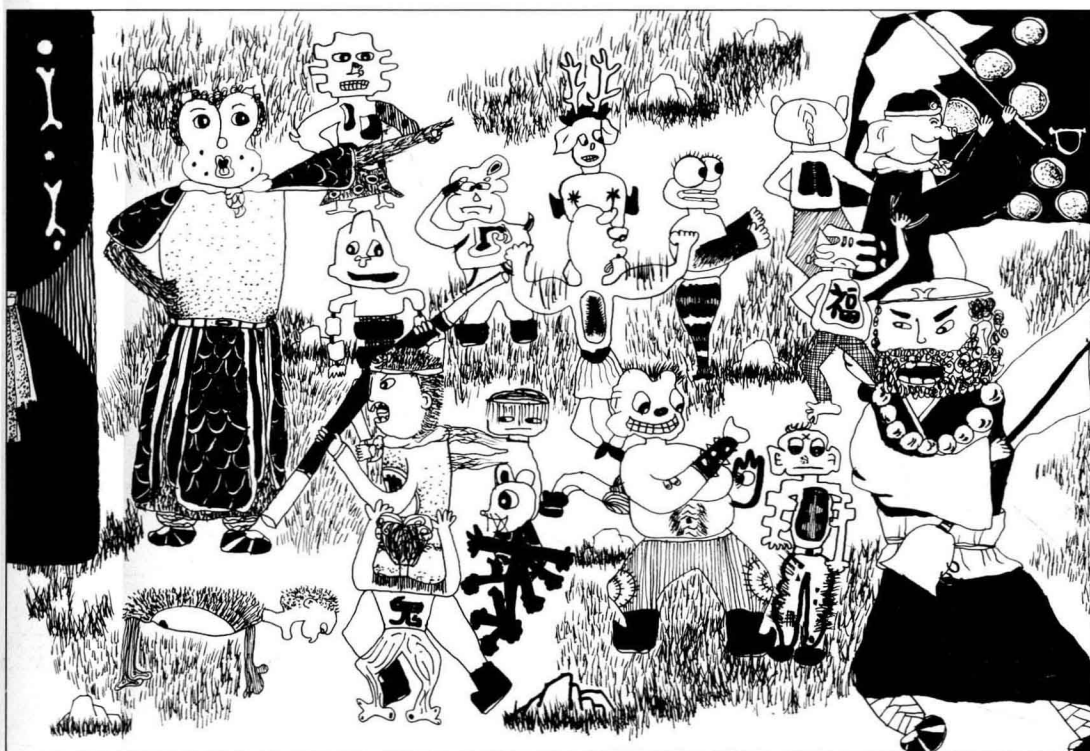


17. 可是，小妖们又扔出个人头来说：“上回是假的，这回可是真的了。”悟空一见是真人头，就以为是师父的，便放声痛哭起来，八戒、沙僧也跟着哭了起来。

But the little demons threw another head out, saying, "That one is a fake. But this one is really your master's." Seeing it was really a human head, Wukong thought it was really his master's head, so he couldn't help wailing bitterly. The Pig and Monk Sha also cried with Wukong.



18. 三人跑上山崖，八戒用钉钯在向阳之处为师父刨了一个坟坑，将人头埋了。Wukong and his brothers climbed up the cliff. The Pig dug a tomb facing the south and buried the head.



19. 被激怒的兄弟三人又杀回妖洞。

The brothers were so furious that they fought all the way back to the demon's cave.



20. 那老妖见打不过他们,便命小妖把洞口堵死,就是闭门不战。

The senior demon saw that he was not able to win the three brothers, so he ran back to the cave and ordered his followers to block the entrance with a huge rock.

21. 沙僧与八戒都很着急,悟空说:“我自有办法。”说着变成一只小蚂蚁,从洞门的缝隙爬了进去。

Bajie and Monk Sha were worried because they couldn't move the rock. Wukong said, "I have an idea." With these words, he changed into an ant and crept into the cave through the crevice.

